

Torah.it

Haftarà di Vaiakel

rito italiano

ascolta l'Haftarà:

<http://www.archivio-torah.it/AUDIO/haftarot/22vaiakel.mp3>

1 Re, 7; 13-26

13 Il re Salomone fece venire da Tiro Hiram,

14 figliuolo d'una vedova della tribù di Neftali; suo padre era di Tiro. Egli lavorava in rame; era pieno di sapienza, d'intelletto e d'industria per eseguire qualunque lavoro in rame. Egli si recò dal re Salomone ed eseguì tutti i lavori da lui ordinati.

15 Fece le due colonne di rame. La prima avea diciotto cubiti d'altezza, e una corda di dodici cubiti misurava la circonferenza della seconda.

16 E fuse due capitelli di rame, per metterli in cima alle colonne; l'uno avea cinque cubiti d'altezza, e l'altro cinque cubiti d'altezza.

17 Fece un graticolato, un lavoro d'intreccio, dei festoni a guisa di catenelle, per i capitelli ch'erano in cima alle colonne: sette per il primo capitello, e sette per il secondo.

18 E fece due ordini di melagrane attorno all'uno di que' graticolati, per coprire il capitello ch'era in cima all'una delle colonne; e lo stesso fece per l'altro capitello.

19 I capitelli che erano in cima alle colonne nel portico eran fatti a forma di giglio, ed erano di quattro cubiti.

20 I capitelli posti sulle due colonne erano circondati da duecento melagrane, in alto, vicino alla convessità ch'era al di là del graticolato; c'eran duecento melagrane disposte attorno al primo, e duecento intorno al secondo capitello.

21 Egli rizzò le colonne nel portico del tempio; rizzò la colonna a man destra, e la chiamò Jakin; poi rizzò la colonna a man sinistra, e la chiamò Boaz.

22 In cima alle colonne c'era un lavoro fatto a forma di giglio. Così fu compiuto il lavoro delle colonne.

23 Poi fece il mare di getto, che avea dieci cubiti da un orlo all'altro; era di forma perfettamente rotonda, avea cinque cubiti d'altezza, e una corda di trenta cubiti ne misurava la circonferenza.

מלכים א פרק ז

יג וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיִּקַּח אֶת־חִירָם מִצֹּר: יד בֶּן־אִשָּׁה
 אֲלִמְנָה הוּא מִמִּטָּה נִפְתָּלִי וְאָבִיו אִישׁ־צִרִי חָרַשׁ נְחֹשֶׁת וַיִּמְלֵא
 אֶת־הַחֲכָמָה וְאֶת־הַתְּבוּנָה וְאֶת־הַדַּעַת לַעֲשׂוֹת כָּל־מְלָאכָה
 בְּנְחֹשֶׁת וַיָּבֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיַּעַשׂ אֶת־כָּל־מְלָאכָתּוֹ: טו וַיַּצַּר
 אֶת־שְׁנֵי הָעַמּוּדִים נְחֹשֶׁת שְׁמֹנֶה עָשָׂרָה אַמָּה קוֹמַת הָעַמּוּד
 הָאֶחָד וְחוּט שְׁתֵּים־עָשָׂרָה אַמָּה יָסַב אֶת־הָעַמּוּד הַשֵּׁנִי: טז
 וּשְׁתֵּי כִתְרֹת עָשָׂה לָתֵת עַל־רֵאשֵׁי הָעַמּוּדִים מִצֶּק נְחֹשֶׁת חֲמֵשׁ
 אַמּוֹת קוֹמַת הַכִּתְרֹת הָאֶחָת וְחֲמֵשׁ אַמּוֹת קוֹמַת הַכִּתְרֹת
 הַשֵּׁנִית: יז שְׁבָכִים מַעֲשֶׂה שְׁבָכָה גְּדִלִים מַעֲשֶׂה שְׂרָשְׁרוֹת
 לַכִּתְרֹת אֲשֶׁר עַל־רֵאשׁ הָעַמּוּדִים שְׁבַעָה לַכִּתְרֹת הָאֶחָת
 וְשְׁבַעָה לַכִּתְרֹת הַשֵּׁנִית: יח וַיַּעַשׂ אֶת־הָעַמּוּדִים וּשְׁנֵי טוֹרִים
 סָבִיב עַל־הַשְּׁבָכָה הָאֶחָת לְכִסּוֹת אֶת־הַכִּתְרֹת אֲשֶׁר עַל־רֵאשׁ
 הָרְמוֹנִים וְכֵן עָשָׂה לַכִּתְרֹת הַשֵּׁנִית: יט וְכִתְרֹת אֲשֶׁר עַל־רֵאשׁ
 הָעַמּוּדִים מַעֲשֶׂה שׁוֹשֵׁן בְּאוֹלָם אַרְבַּע אַמּוֹת: כ וְכִתְרֹת עַל־שְׁנֵי
 הָעַמּוּדִים גַּם־מִמַּעַל מְלַעֲמַת הַבֶּטֶן אֲשֶׁר לְעֵבֶר שְׁבָכָה
 (הַשְּׁבָכָה) וְהָרְמוֹנִים מֵאֲתֵּימֹת טָרִים סָבִיב עַל הַכִּתְרֹת הַשֵּׁנִית:
 כא וַיִּקָּם אֶת־הָעַמּוּדִים לְאֵלֶם הַהֵיכָל וַיִּקָּם אֶת־הָעַמּוּד הַיְמָנִי
 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יָכִין וַיִּקָּם אֶת־הָעַמּוּד הַשְּׂמָאלִי וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ
 בְּעֹז: כב וְעַל רֵאשׁ הָעַמּוּדִים מַעֲשֶׂה שׁוֹשֵׁן וְתָתֵם מְלָאכָת
 הָעַמּוּדִים: כג וַיַּעַשׂ אֶת־הֵימֹס מוֹצֵק עֶשֶׂר בְּאַמָּה מִשְׁפָּתוֹ
 עַד־שְׁפָתוֹ עָגֹל | סָבִיב וְחֲמֵשׁ בְּאַמָּה קוֹמַתוֹ וְקוּהַ (וְקוּ) שְׁלֹשִׁים
 בְּאַמָּה יָסַב אֹתוֹ סָבִיב:

24 Sotto all'orlo lo circondavano delle colloquintide, dieci per cubito, facendo tutto il giro del mare; le colloquintide, disposte in due ordini, erano state fuse insieme col mare.

25 Questo posava su dodici buoi, dei quali tre guardavano a settentrione, tre a occidente, tre a mezzogiorno, e tre ad oriente; il mare stava su di essi, e le parti posteriori de' buoi erano vòlte verso il di dentro.

26 E esso avea lo spessore d'un palmo; il suo orlo, fatto come l'orlo d'una coppa, avea la forma d'un fior di giglio; il mare conteneva duemila bati.

Traduzione:

La Bibbia Riveduta/Luzzi

כַּד וּפְקָעִים מִתַּחַת לְשֹׁפְתּוֹ | סָבִיב סְבִיבִים אֲתוֹ עֲשֹׂר בְּאִמָּה
מִקְפִּים אֶת־הֵיִם סָבִיב שְׁנֵי טוֹרִים הַפְּקָעִים יִצְקִים בִּיצְקָתוֹ: כֹּה
עִמָּד עַל־שְׁנֵי עֲשֹׂר בְּקָר שְׁלֹשָׁה פָּנִים | צְפוּנָה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים |
יָמָה וּשְׁלֹשָׁה | פָּנִים נֹגְבָה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים מְזֹרְחָה וְהֵיִם עֲלֵיהֶם
מִלְמַעְלָה וְכֹל־אַחֲרֵיהֶם בֵּיתָה: כֹּו וְעַבְיוֹ טֶפַח וּשְׁפָתוֹ כְּמַעֲשֵׂה
שְׁפַת־כּוֹס פָּרַח שׁוֹשֵׁן אֲלֻפִּים בַּת יָכִיל: {פ}

Testo ebraico: www.mechon-mamre.org